

Dorothee Birke, M.A.

SS 2005

Office hours: Tue, 4-5 pm (please sign up beforehand)

dorothee.birke@anglistik.uni-giessen.de

**Introduction to the Analysis of Narrative Texts: Selected Novels by Kazuo Ishiguro**  
**Monday, 2-4 pm**

Session	Date	Subject of session	Assignments for this session (CAUTION: additional assignments TBA)
1	11.04.	Preliminaries: organisational matters and introduction	
2	18.04.	Stevens as protagonist and narrator	LIT: reread <i>The Remains of the Day</i> , pp 3-73
3	25.04.	Representation of time and place	LIT: reread <i>The Remains of the Day</i> , pp 74-167
4	02.05.	Plot structure	LIT: reread <i>The Remains of the Day</i> , pp167-258  hand in mini-bibliography
5	09.05.	How do I approach secondary literature? (using an example on <i>RoD</i> )	read text from secondary literature (TBA)
	16.05.	<b>Pentecost</b>	read <i>When We Were Orphans</i>
6	23.05.	Film session	
7	30.05.	Discussion of the film	
8	06.06.	Christopher Banks as narrator and protagonist	LIT: reread <i>When We Were Orphans</i> , Part 1, Part 2 up to ch 6 (pp3-104)
9	13.06.	Plot: <i>WWO</i> as a detective novel?	LIT: reread <i>When We Were Orphans</i> , Part 2 (from ch. 7), Part 3 (pp 105-177)
10	20.06.	On term papers	prepare a title and a rough outline of the structure of a (fictive) term paper for this seminar  LIT: reread <i>When We Were Orphans</i> , Part 4, 5, 6 (up to ch 17; pp 181- 270)
11	27.06.	Time and Space: 'Realism' and the Representation of Memory	LIT: reread <i>When We Were Orphans</i> , Part 6 (from ch 18), Part 7 (pp 270-368)
12	04.07.	TBA	
13	11.07.	Ways of characterizing and categorizing contemporary writings – putting Ishiguro's writing 'on the map'	

## Ankündigung im Vorlesungsverzeichnis:

### Proseminar SS 2005: **Introduction to the Analysis of Narrative Texts: Selected Novels by Kazuo Ishiguro**

Dorothee Birke, Monday 14-16, Room B 428

Kazuo Ishiguro is currently one of the most acclaimed contemporary writers in England. The two works I have selected for a closer reading in this course are his best-known novel, the Booker Prize-winning *The Remains of the Day* (1989), and his latest publication, *When We Were Orphans* (2000), which marks an interesting development in Ishiguro's style of writing. While the two novels seem to explore entirely different territories – one describes a butler's confined domain in an English country estate, while the other presents a detective plot set in London and Shanghai – they revolve around a similar theme: Both protagonists are trying to order the chaos of their memories, in an attempt to construct a meaningful plot for their lives. In this course, we will apply some of the concepts that were introduced in the 'Literaturwissenschaftlicher Grundkurs'. Thus, on the one hand, the analysis and interpretation of Ishiguro's novels are supposed to serve as an example and to illustrate possibilities of approaching a narrative text from a scholarly perspective. The main aim will be to develop an understanding of the novels' aesthetic texture, to describe specific textual features and the effect they may have on us as readers. Special attention will be paid to some basic issues in academic research, such as the question of how to approach and use secondary literature.

On the other hand, we are going to take a closer look at some of the typical features of Ishiguro's novels, such as his peculiar narrators and the focus on the subject of memory (as introduced above). We will also watch the film adaptation of *The Remains of the Day*, starring Emma Thompson and Anthony Hopkins, in order to explore the question of how different media can (or must) use different ways to represent 'the same' aspect of a story, and how this aspect itself is changed by the different representations.

**Registration:** Please register by email ([dorothee.birke@anglistik.uni-giessen.de](mailto:dorothee.birke@anglistik.uni-giessen.de))

**Prerequisites:** You must have attended and passed the Literaturwissenschaftlicher Grundkurs

**Required Reading:** *The Remains of the Day* (1989), *When We Were Orphans* (2000)

**At the beginning of the summer semester, you should have read *The Remains of the Day!***

**Credit: ungraded:** regular attendance and active participation, 4 short response essays;

**graded:** the above, plus term paper

## **Scheinanforderungen:**

### **How to get a “Schein“ in this class**

#### **Ungraded (Teilnahmeschein):**

regular attendance (no more than 2 missed sessions) and participation  
4 LITs (2 on *RoD*, 2 on *WVO*)

#### **Graded (Leistungsschein):**

regular attendance (no more than 2 missed sessions) and participation  
4 LITs (see above)  
term paper (ca. 10 pages, including bibliography); see session 10

### **What are LITs?**

LITs are a record of your impressions, observations, reflections and questions when rereading the assigned passages. They are NOT mere summaries of content! For a detailed explanation of what they should include, see session 1.

Length: 1 page; hand in by email (should arrive before 9 am Monday mornings)

### **KOMMENTAR zu den Scheinanforderungen:**

In den lit.wiss. Veranstaltungen am engl. Seminar ist es üblich, dass die Studierenden für einen Teilnahmeschein auch eine schriftliche oder mündliche Leistung erbringen (für den Leistungsschein zusätzlich eine Hausarbeit).

Die LITs habe ich in diesem Seminar das erste Mal ausprobiert (davor hatte ich schon Referate bzw. schriftl. Kurzarbeiten wie Werkartikel oder Rezensionen). Ich habe den Studierenden die Checkliste für die LITs vorgestellt, aber dabei auch freigestellt, das LIT statt dessen als kreative Aufgabe zu interpretieren. Davon haben einige der Studierenden Gebrauch gemacht: es gab z.B. Tagebucheinträge aus einer anderen Perspektive als der des Erzählers, Dialoge, die als Ergänzung der Romanhandlung gedacht waren, und sogar ein Gedicht. Bei diesen Arbeiten hatte ich den Eindruck, dass sie die VerfasserInnen zu einer intensiven Auseinandersetzung mit dem Text bringen, v.a., was die Figurenanalyse betrifft (z.B.: Wie kann man den Sprachduktus einer Figur nachahmen? Wie würde sie z.B. einen Tagebucheintrag schreiben).

**PRO:** Insgesamt war ich mit den LITs sehr zufrieden, weil ich auf diese Weise immer vor der Stunde schon einen Eindruck davon hatte, wie die Studierenden die Textpassagen gelesen hatten, wo es Mißverständnisse gab etc. So konnte ich auch in den Stunden häufig Beobachtungen aus den LITs aufgreifen und auch Studierende aktivieren, die sonst eher schweigsam waren. Außerdem hatte ich den Eindruck, dass die LITs viele der Studierenden tatsächlich zum Lesen gezwungen haben (obwohl das „Lese-Problem“ in diesem Seminar vielleicht ohnehin nicht so akut geworden wäre, da die Texte ja recht unterhaltsam sind und die meisten TeilnehmerInnen auch signalisiert haben, dass die Lektüre ihnen Spaß gemacht hat).

**CONTRA:** Es ist viel Arbeit, die LITs zu lesen, v.a., wenn man sie (wie ich) mit Kommentaren versehen zurückgibt. Da ich nur 15 TeilnehmerInnen hatte, hat das auch bei 4 LITs pro Nase gut funktioniert, aber bei 40-50 wird's stressig. Vielleicht könnte man dann die Anzahl herunterschrauben. Ich bekam hinterher auch das Feedback, dass manche fanden, 4 LITs seien zu viel gewesen, aber ich fand das Arbeitspensum nicht zu hoch.

**Minibibliographie:**

Statt eine Bibliographie vorzusetzen, habe ich als Hausaufgabe gegeben, 5 Titel zu recherchieren und nach Vorgabe eines Stilblattes aufzuschreiben. Diese Liste habe ich ergänzt (einige merkwürdige Titel aus dem Internet habe ich nicht berücksichtigt) und dann ausgeteilt. Bücher/Aufsätze, die ich besonders hilfreich fand, waren mit einem Sternchen gekennzeichnet.

## **KOMMENTAR zum Seminarplan:**

Die Grundidee bei diesem Seminar war, zum einen mit der Arbeit an 2 relativ leicht zugänglichen Texten Herangehensweisen an die Romananalyse einzuüben und zum anderen auch Raum für eine grundlegende Beschäftigung mit Arbeitstechniken zu geben (s. Sitzung 5 und 10 zu Umgang mit Sekundärliteratur und zu Hausarbeiten).

Ich hatte den Eindruck, dass das relativ gut funktioniert hat; allerdings hätte ich die Analysetechniken noch konsequenter einführen können (manchmal war nicht mehr genug Zeit, um noch mal ganz explizit zu machen, inwieweit das Oberthema (z.B. „Raumdarstellung“) nicht nur in diesem Roman, sondern allgemein in Romanen als Analysekategorie hilfreich sein kann. Ich habe mich dann bemüht, das wenigstens in der Kurzzusammenfassung am Anfang der nächsten Sitzung noch einmal klarzumachen).

**Sitzung zu Sekundärliteratur:** Hier habe ich als Grundlage das Buch *Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben* von Helga Esselborn-Krumbiegel (Stuttgart: UTB, 2004 [2002]), Kap. „Der Weg durch den Forschungsdschungel“ genommen, in dem die Auseinandersetzung mit Sek.literatur Schritt für Schritt beschrieben wird. Die Teilnehmer sollten das Kapitel lesen und am Sekundärtext folgende Fragen beantworten:

- What are the main theses and issues in this chapter?
- Which features of *The Remains of the Day* does the author pay attention to?
- What does he consider besides material from the novel itself?
- How is his argument structured? What are the individual steps that are taken? → Try to sum up the important points in each paragraph in your own words (cf. Esselborn 80-81).
- What is the conclusion?
- How would you describe the approach that is used in this article?
- Are there points you do not understand? (This does not refer to vocabulary words: you can look these up on your own!)
- Are there points you find especially interesting/illuminating?
- Are there points you do not agree with?
- Imagine that you had to edit an annotated bibliography of secondary literature on *Remains of the Day*: Try to write one sentence that gives the reader an idea of what to expect of this chapter.

Allerdings tauchte ein Problem auf, mit dem ich im Vorfeld nicht gerechnet hatte: Es war schwer, einen wirklich guten (und nicht zu schwierigen oder speziellen) Sekundärtext zu “Remains of the Day” zu finden. Ich wollte eigentlich einen Aufsatz nehmen, habe mich dann aber doch für das Kapitel zu *Remains...* aus Shaffer (s.u.: Lektüretipps zu K.I.) entschieden. Vielleicht war der obige Arbeitsauftrag auch ein zu großer “Hammer” für die Teilnehmer, jedenfalls hatte ich den Eindruck, dass viele eher mäßig vorbereitet waren. Entsprechend mühsam war auch die Sitzung. Beim nächsten Mal würde ich das Ganze vielleicht doch “organischer” aufziehen (immer mal wieder Ausschnitte aus der Sekundärliteratur heranziehen, aber nicht in einer Extrasitzung).

## **Filmsitzung:**

Im Vorfeld hatte ich Fragen vorbereitet; die TeilnehmerInnen haben sich vor der Sitzung schon eine Frage ausgesucht, die dann als „Brille“ für den Film dienen sollte, und sich in AGs Diskussionsfragen zu ihrem Thema ausgedacht, die dann in der Sitzung 6 eingebracht wurden. Das gab eine sehr lebhaft Diskussions. Meine Fragen zielten v.a. auf den

Medienunterschied ab; ich hatte allerdings den Eindruck, dass 1 Sitzung da eigentlich zu wenig war, so dass wir z.T. bei eher oberflächlichen Beobachtungen geblieben sind. Andererseits hatte ich den Eindruck, dass allein schon die Beschäftigung mit dem Film dazu gedient hat, um das Bewusstsein dafür zu schärfen, dass es eben nicht nur um Inhalt (bzw. Handlung) geht, sondern was für eine große Rolle z.B. die erzählerische Vermittlung im Roman spielt (die in diesem Film kaum „übersetzt“ wird).

### **Sitzungen zu Hausarbeiten:**

Hier war meine Idee, dass die TeilnehmerInnen sich bereits ein Thema für eine Hausarbeit überlegen (ohne dass diese Arbeit so geschrieben werden muss), das wir dann gemeinsam besprechen.

### **Aufgabenstellung:**

- Phrase your topic for a term paper (just the title, no abstract). What do you find interesting about it?
- What is the main question for this topic? (cf. Esselborn p 60-61; please formulate one (or two) real question(s) with question marks!)
- What are the main concepts/terms you would work with in this paper? What kind of additional information do you need besides the novels themselves? (e.g. if you're working on *WWVO* as a detective novel, you need definitions of the term "detective novel")
- Which part(s) of the novel(s) would you focus on?
- Do you see any problems with your topic?

**Reading:** Helga Esselborn-Krumbiegel, *Von der Idee zum Text*, Paderborn et al: Schöningh, 2002. Ch. 2: "Von der Idee zur Fragestellung". Parts that I found especially helpful: p 48-50; 60-66.

Zur Besprechung hatte ich einen Kriterienkatalog vorbereitet, der dann als Grundlage für eine Gruppenarbeit gedient hat, bei der die TeilnehmerInnen zunächst ein Thema ausgesucht haben, das sie für besonders vielversprechend hielten. Dieses Thema haben wir dann (anhand einer von der AG vorbereiteten Folie) im Plenum besprochen.

Kriterienkatalog/Checkliste für die Themen:

- **question/hypothesis:** Do I have a clear question (or hypothesis) I want to pursue in my paper?
- **scope:** Is my subject too narrow or too broad? Can I realistically attempt to cover it in 8-10 pages?
- **methods:** HOW will I arrive at my results? Does my question give me a clear idea of what I need to do? Are my methods scholarly? (for example: subjective impressions may be a starting point for a paper, but stating my own feelings/opinion on a subject is not a scholarly method for arriving at results in a term paper)
- **competence:** Do I (as a literary scholar) have the means of answering my question, i.e. are my question and my method within the realm of literary studies? (→ it is all right to include historical or psychological or sociological (to name but a few) aspects in your question, but your main focus should be on the literary work(s) you are dealing with)
- **productivity:** Does my topic contain a 'real' question which is interesting to pursue? (for example, if the answer to my question is very obvious or simple, my topic is probably not productive)

→ Gut funktioniert hat die Auswahl in den AGs: tatsächlich wurden die “besten” Vorschläge sinnvoll ausgesucht und gut begründet; es gab auch sehr gute Verbesserungsvorschläge für die einzelnen Themen. Im Plenum haben sich dann aber viele in der Diskussion sehr zurückgehalten; ich hatte den Eindruck, dass eine Scheu davor bestand, die Vorschläge der KommilitonInnen „vor versammelter Mannschaft“ zu kritisieren, obwohl ich immer wieder dazu angeregt habe, auch positives Feedback zu äußern.

Insgesamt hatte ich den Eindruck, dass gut war, dass der Vorschlag nur „fiktiv“ sein sollte, da sich viele zunächst einmal von der Aufgabe überfordert fühlten, ein Thema zu formulieren, und damit eine gewisse Hemmschwelle abgebaut wurde.

Als positiv habe ich empfunden, dass durch den Kriterienkatalog die gleichen (wichtigen) Punkte in den AGs wie auch im Plenum immer wieder an verschiedenen Beispielen aufgegriffen werden konnten.

Insgesamt ist dieses Vorgehen aber doch sehr zeitaufwendig, und z.T. wurden auch nach ausführlichem gemeinsamem Nachbessern noch keine wirklich überzeugenden Themenvorschläge gemacht. Beim nächsten Mal würde ich vielleicht doch eher selbst Themen formulieren und einige Beispiele dann (auch anhand des Themenkatalogs) im Detail durchspielen.

### **LEKTÜRETIPPS zu Ishiguro:**

Shaffer, Brian W. 1998. *Understanding Kazuo Ishiguro*. Columbia: University of South Carolina Press.

→ Einführungskapitel in die Romane bis *The Unconsoled*; fand ich besonders hilfreich → hat einen gemäßigten psychoanalytischen Ansatz, der m.E. sehr gut funktioniert

Lewis, Barry. 2000. *Kazuo Ishiguro*. Manchester: Manchester UP.

→ ebenfalls ein Kapitel pro Roman. Bespricht auch (kurz) *When We Were Orphans*; fand ich nicht so stringent wie Shaffer, bringt aber auch viele interessante und gute Punkte! Hat eine (kurz) kommentierte Bibliographie.

Parkes, Adam. 2001. *Kazuo Ishiguro's The Remains of the Day: A Reader's Guide*. New York/London: Continuum.

→ Hiervon hatte ich nicht viel erwartet, fand es dann aber erstaunlich hilfreich. Hat z.B. auch Vorschläge zu Lektürefragen. Es gibt auch ein Kapitel zum Film.